ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១១៩៩/១៤

យើង

ព្រះបាទសម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ

រាជហរិវង្ស ឧភតោសុជាត វិសុទ្ធិពង្ស អគ្គមហាបុរសរតន៍

និករោត្តម ធម្មិកមហារាជាធិរាជ បរមនាថ បរមបពិត្រ

ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣៩៩/០១ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដាច់ខាតនូវច្បាប់ធម្មនុញ្ញ ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា១១ ១២ ១៣ ១៨ ២២ ២៤ ២៦ ២៨ ៣០ ៣៤ ៥១ ៩០ ៩១ ៩៣និងមាត្រាទាំងឡាយនៃជំពូកទី៨ដល់ជំពូកទី១៤ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១៩៨/៧២ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលស្នើសុំអំពីសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងអំពីទេសរដ្ឋមន្ត្រី និង ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

ប្រកាសអោយប្រើ

ច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារទីពីរ ធ្វើវិសោធនកម្មលើសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាព និងសហប្រតិបត្តិការនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ទីក្រុងម៉ានិល នាថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៨ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៣ នីតិកាលទី២ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របតាម ទំរង់និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង កាលពីថ្ងៃទី២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី២ នីតិកាលទី១ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ ៖

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ច្បាប់

ស្តីពី

ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារទីពីរ ធ្វើវិសោធនកម្មលើសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាព និងសហប្រតិបត្តិការ នៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ទីក្រុងម៉ានីល នាថ្ងៃទី ២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៨

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារទីពីរ ធ្វើវិសោធនកម្មលើសន្ធិសញ្ញា មិត្តភាពនិងសហប្រតិបត្តិការ នៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ទីក្រុងម៉ានីល នាថ្ងៃទី ២៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៨

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារទីពីរ ធ្វើវិសោធនកម្មលើសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាពនិងសហប្រតិបត្តិការនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ធ្វើនៅទីក្រុងម៉ានីល នាថ្ងៃទី ២៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តពិធីសារនេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩

ព្រះហស្តលេខា

នរោត្តម សីហនុ

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
ហ៊ុន សែន

បានជំរាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស
និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិស្តីទី
ហត្ថលេខា
អ៊ុច គឹមអន

លេខ : ៧២៨៦ .ល

ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី [illegible] ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩
[illegible]រាជរដ្ឋាភិបាល

ពិធីសារទី២ធ្វើវិសោធនកម្មលើសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាពនិងសហប្រតិបត្តិការនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍

ម៉ានីល ថ្ងៃទី ២៥ កក្កដា ១៩៩៨

****

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស ប្រ៊ុយណៃដារូសាឡាម

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសម៉ាឡេស៊ី

រដ្ឋាភិបាលនៃសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ារ

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសប៉ាពួញូហ្គីណេ

ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា ឧត្តមភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

ដោយមានបំណងថានាថា ការបង្កើននូវសហប្រតិបត្តិការអោយបានសមស្របរវាងប្រជាជាតិស្នេហាសន្តិភាពទាំងអស់ទាំងក្នុងនិងក្រៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងជាពិសេសរវាងប្រទេសជិតខាងទាំងឡាយនៅក្នុងតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ ;

ដោយយល់ឃើញថា កថាខ័ណ្ឌទី៥ នៃបុព្វកថា នៃសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាព និងសហប្រតិបត្តិការនៅ អាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដែលបានធ្វើឡើងនៅ ដេនប៉ាសា បាលី នៅថ្ងៃទី ២៤ កុម្ភៈ ១៩៧៦ (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថាសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាព) ដែលចែងអំពីតម្រូវការ ដើម្បីសហប្រតិបត្តិការជាមួយនិងប្រជាជាតិស្នេហាសន្តិភាពទាំងអស់ទាំងនៅក្នុងនិងក្រៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដើម្បីបុព្វហេតុសន្តិភាព ស្ថេរភាព និងភាពសុខដុមរមនានៅក្នុងពិភពលោក .

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចតទៅ

<u>មាត្រាទី ១</u>

មាត្រាទី ១៨ កថាខណ្ឌទី៣ នៃសន្ធិសញ្ញាមិត្តភាពត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ដែលត្រូវអានដូចតទៅ

ប្រទេសទាំងឡាយដែលស្ថិតនៅក្រៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ក៏អាចចូលសន្ធិសញ្ញានេះបានដែរ ដោយមានការយល់ព្រមពីប្រទេសទាំងអស់នៅក្នុងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ គឺប្រទេសប្រ៊ុយណៃដារូសាឡាម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណ

រដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធា
រណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ។

មាត្រាទី ២

ពិធីសារនេះ អាស្រ័យទៅលើការផ្តល់សច្ចាប័ននិងចូលជាធរមាននៅថ្ងៃដែលលិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាបន័ចុង
ក្រោយរបស់ឧត្តមភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ត្រូវបានតំកល់ទុក ។

ធ្វើនៅទីក្រុងម៉ានីល ថ្ងៃទី២៥ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ។

តាងនាមអោយប្រទេសប្រ៊ុយណៃដារ៉ូសាឡាម :
ព្រះអង្គម្ចាស់ម៉ូហាម៉េត បុលគីយ៉ា
រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា :
ចែម វិឌ្យា
ប្រេសិតពិសេសនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

តាងនាមអោយសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី :
អាលី អាឡាតាស់
រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ :
សុមសាវ៉ាត ឡេងសាវ៉ាដ
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយប្រទេសម៉ាឡេស៊ី :
ដាទុក សេរី អាប់ឌុលឡា ហាជ្ជី អាម៉ាដ បាដាវី
រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ារ :

អ៊ូ អូនហ្គីវ

រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន :

ដូមីងហ្គោ ស៊ីអាហ្សុន

រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយសាធារណរដ្ឋសឹង្ហបុរី :

ស ហ្សាយ៉ាគូម៉ារ

រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ :

ស៊ូរិន ពិតស៊ូវ៉ាន់

រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម :

ង្វៀន ម៉ាញ់កាំ

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

តាងនាមអោយប្រទេស[illegible] :

[illegible]

រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស